



6108/06-AP  
6108/07-AP

www.busch-jaeger-katalog.de/  
6133-0-0224.artikel.html

Deutsch

**Busch-Installationsbus® KNX  
Tasterankopplung 2-fach, 4-fach**

**WARNUNG**  
Bei direktem oder indirektem Kontakt mit spannungsführenden Teilen kommt es zu einer gefährlichen Körperdurchströmung. Elektrischer Schock, Verbrennungen oder der Tod können die Folge sein.  
– Vor Montage oder Demontage Netzspannung freischalten!  
– Arbeiten am 230 V-Netz nur von Fachpersonal ausführen lassen.

▪ Montageanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.  
▪ Weitere Benutzerinformationen und ausführliche Informationen für die Parametrierung unter [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de) oder durch Scannen des QR-Codes.

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**  
Mit der Tasterankopplung kann das konventionelle Aufputzprogramm ocean® auf Busch-Installationsbus® KNX umgerüstet werden. Durch den beiliegenden Tragring können weitere Busch-Jaeger UP-Programme eingesetzt und angeschlossen werden.

Die Sensoreinheit (mit Busankoppler) kann einem vorhandenen Schaltaktor zugeordnet werden. Die Geräte dienen Schaltvorgängen. Ausführliche Informationen zum Funktionsumfang siehe Technisches Handbuch (siehe QR-Code).

**Technische Daten**

Stromversorgung	24 V DC (erfolgt über Buslinie)
Busteilnehmer	1 (12 mA)
Anschluss	Busanschlussklemme: 0,4 ... 0,8 mm Leitungstyp: J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm Abisolierung: 6 ... 7 mm
Schutzart	IP20
Umgebungstemperatur	-5 °C ... +45 °C
Lagertemperatur	-25 °C ... +70 °C

**Weitere Produktmerkmale:**

- LEDs als Orientierungslicht
- Statusanzeige nur bei 6108/06-AP

**Montage und Anschluss**

Die Tasterankopplung ist für den Einbau in einen wassergeschützten Schalter des Programms ocean® vorbereitet.

- Geltende Vorschriften beim Einbau beachten.
- Montagehinweise beachten.
- Abdeckrahmen und Zentralscheiben separat bestellen.
- Die möglichen Schalterserien dem elektronischen Katalog entnehmen ([www.busch-jaeger-katalog.de](http://www.busch-jaeger-katalog.de)).
- Anschluss des integrierten KNX-Busankopplers gemäß Anschlussplan.

1. ocean-Taster demontieren und den Originalersatz [1] entnehmen.
2. Sockel [2] an der Wand befestigen.
3. Tasterankopplung an dessen Rückseite über die beiliegende 2-polige Busanschlussklemme mit der KNX-Busleitung verbinden.

**Hinweis**  
Auf korrekte Polarität achten.

4. Tasterankopplung ohne Tragring in den Sockel einsetzen. Dabei darauf achten, dass der Einsatz richtig herum eingesetzt wird.

**Inbetriebnahme**

Über die Inbetriebnahme-Software ETS können verschiedene Funktionen realisiert werden. Die Funktion der Tasterankopplung ist abhängig von den über die jeweilige Software-Applikation gewählten Parametern.

- Ausführliche Informationen zu Inbetriebnahme und Parametrierung befinden sich im Technischen Handbuch (siehe QR-Code).
- Verwenden Sie immer die aktuelle Firmware-Version. Die aktuellen Download-Dateien zum Firmware-Update befinden sich im elektronischen Katalog ([www.busch-jaeger-katalog.de](http://www.busch-jaeger-katalog.de)). Das Update erfolgt über den KNX-Bus. Detaillierte Beschreibung siehe Technisches Handbuch (siehe QR-Code).

Umschalten in den Programmiermodus:

- Programmier Taste [1] drücken.
- Die rote Programmier-LED [2] leuchtet auf.

**Service**  
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheld  
Tel.: +49 2351 956-1600  
[www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de)

English

**ABB i-bus® KNX  
Push-button coupling unit, 2gang, 4gang**

**WARNING**  
Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death.  
– Disconnect the mains power supply prior to installation or disassembly!  
– Permit work on the 230 V supply system to be performed only by specialist staff.

▪ Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.  
▪ Additional user information and detailed information for parameter setting is available at [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de) or by scanning the QR code.

**Intended use**  
The push-button coupling unit can be used to convert the conventional surface-mounted product range ocean® to ABB i-bus® KNX. The enclosed support ring can be used to implement and connect additional Busch-Jaeger flush-mounted ranges.

The sensor unit (with bus coupler) can be assigned to an available switch actuator. For detailed information about the range of functions see the technical reference manual (see QR code).

**Technical data**

Power Supply	24 V DC (via bus line)
Bus subscribers	1 (12 mA)
Connection	Bus connection terminal: 0.4 ... 0.8 mm Line type: J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0.8 mm Wire stripping: 6 ... 7 mm
Protection type	IP20
Ambient temperature	-5 °C ... +45 °C
Storage temperature	-25 °C ... +70 °C

**Additional product features:**

- LEDs as light for orientation
- Status indication only with 6108/06-AP

**Mounting and connection**

The push-button coupling unit has been prepared for the installation in a water protected switch of the ocean® range.

- Observe the applicable regulations for the installation.
- Observe the installation instructions.
- Please order the cover frame and cover plates separately.
- Please see the electronic catalogue for the possible switch ranges ([www.busch-jaeger-katalog.de](http://www.busch-jaeger-katalog.de)).
- Connection of the integrated KNX bus coupler according to the connecting diagram.

1. Dismantle the ocean push-button and remove the original insert [1].
2. Fix the base [2] to the wall.
3. Connect the push-button coupling unit at the back of the coupler to the KNX bus line with the enclosed 2-pin bus connection terminal.

**NOTE**  
Observe correct polarity.

4. Insert the push-button coupling unit without support ring into the base. Ensure that the insert is installed the right way around.

**Commissioning**

Various functions can be implemented via the ETS commissioning software. The function of the push-button coupling unit is dependent on the parameters selected via the respective software application.

- Detailed information about commissioning and parameterization is available in the technical reference manual (see QR code).
- Always use the latest firmware version. The latest download files for the firmware update are contained in the electronic catalogue ([www.busch-jaeger-katalog.de](http://www.busch-jaeger-katalog.de)). The update is carried out via the KNX bus. For a detailed description see the technical reference manual (see QR code).

Switchover to programming mode:

- Press the programming button [1].
- The red programming LED goes on [2].

**Service**  
Busch-Jaeger Elektro GmbH - an ABB company, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheld, Germany  
Tel.: +49 2351 956-1600  
[www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de)

Nederlands

**Busch-Installationsbus® KNX  
Druktoets-aankoppeling 2-voudig, 4-voudig**

**WAARSCHUWING**  
Bij direct of indirect contact met spanningvoerende delen treedt er een gevaarlijke stroomdoorgang door het lichaam op. Elektrische schok, brandwonden of de dood kunnen het gevolg zijn.  
– Voor montage of demontage eerst de netspanning vrijschakelen!  
– Werkzaamheden aan het 230V-stroomnet uitsluitend laten uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.

▪ Montagehandleiding zorgvuldig lezen en bewaren.  
▪ Meer gebruikersinformatie en uitvoerige informatie voor de parameterinstelling op [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de) of door scannen van de QR-code.

**Beoogd gebruik**  
Met de druktoets-aankoppeling kan het conventionele opbouwprogramma ocean® naar Busch-Installationsbus® KNX omgebouwd worden. Door de meegeleverde draagring kunnen verdere Busch-Jaeger inbouwprogramma's toegepast en aangesloten worden.

De sensoreenheid (met busaankoppelaar) kan aan een bestaande schakelactor worden toegewezen. De apparaten voeren schakelingen uit.  
Voor uitvoerige informatie over de functieomvang zie het technische handboek (zie QR-code).

**Technische gegevens**

Voeding	24 V DC (via buslijn)
Busdeelnemer	1 (12 mA)
Aansluiting	Busaansluitklem: 0,4 ... 0,8 mm Kabeltype: J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm Isolatie strippen: 6 ... 7 mm
Beschermklasse	IP20
Omgevingstemperatuur	-5 °C ... +45 °C
Opslagtemperatuur	-25 °C ... +70 °C

**Meer productkenmerken:**

- Leds als oriëntatieverlichting
- statusindicatie alleen bij 6108/06-AP

**Montage en aansluiting**

De druktoets-aankoppeling is voor inbouw in een spatwaterdichte schakelaar van het programma ocean® voorbereid.

- Geldende voorschriften bij de inbouw in acht nemen.
- Montageaanwijzingen in acht nemen.
- Afdekraam en centraalplaten apart bestellen.
- De mogelijke schakelaarprogramma's vindt u in de elektronische catalogus ([www.busch-jaeger-katalog.de](http://www.busch-jaeger-katalog.de)).
- Aansluiting van de geïntegreerde KNX-busaankoppelaar volgens aansluitschema.

1. ocean-druktoets demonteren en het originele inzetstuk [1] verwijderen.
2. Sokkel [2] aan de muur bevestigen.
3. Druktoets-aankoppeling aan de achterkant via de meegeleverde 2-polige busaansluitklem met de KNX-buskabel verbinden.

**Aanwijzing**  
Op de correcte poolaansluiting letten.

4. Druktoets-aankoppeling zonder draagring in de sokkel plaatsen. Let er daarbij op dat het inzetstuk goed om geplaatst wordt.

**Inbedrijfname**

Via de inbedrijfnamesoftware ETS kunnen verschillende functies gerealiseerd worden. De functie van de druktoets-aankoppeling is afhankelijk van de met behulp van de desbetreffende software-applicatie gekozen parameters.

- Uitvoerige informatie over inbedrijfname en parameterinstelling vindt u in het technische handboek (zie QR-code).
- Gebruik altijd de actuele firmwareversie. De actuele downloadbestanden bij de firmware-update vindt u in de elektronische catalogus ([www.busch-jaeger-katalog.de](http://www.busch-jaeger-katalog.de)). De update wordt uitgevoerd via de KNX-bus. Voor een gedetailleerde beschrijving zie het technische handboek (zie QR-code).

Omschakelen naar de programmeermodus:

- Druktoetsaankoppeling [1] indrukken.
- De rode programmeer-LED [2] licht op.

**Service**  
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Een onderneming van de ABB-groep, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheld  
Tel.: +49 2351 956-1600  
[www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de)